

# 行政院及所屬各機關出國報告

(出國類別：教育部九十三年度選送公、私立高級中等以下學校及幼稚園教師出國專題研究)

## 中小學多元文化教育之研究

服務機關：國立彰化高級中學

出國人職稱：英文教師

姓名：張淑君

出國地區：美國

出國期間：93年11月27日至94年3月27日

報告日期：94年5月22日

## 行政院及所屬各機關出國報告提要

出國報告名稱：中小學多元文化教育之研究

頁數：31 含附件：是否

出國計畫主辦機關：教育部

聯絡人：蕭小姐

電話：(04) 23393101 轉 3732

出國人員姓名：張淑君

服務機關：國立彰化高級中學

職稱：英文教師

電話：04-7222121 轉 2000

出國類別：專題研究

出國期間：93年11月27日至94年3月27日

出國地區：美國

報告日期：94年5月22日

關鍵詞：多元文化、ESL、師資培育

內容摘要：

本研究將探討多元文化教育的定義、分析相關理論、實施目標，及課程設計模式的特點。並經由實地前往美國加州、華盛頓州兩地觀摩，期望進一步了解當地族群融合的環境中，如何實地實施多元文化教育及多文化課程影響的層面。以實例進行分析討論，期望能做為台灣目前推動多元文化教育時，制定語言政策時的參考。本研究計畫並將介紹美國加州現行師資培育過程中，如何藉由職前教育及在職進修管道，協助建立教師正確的多元教育觀念及授課方式，期望能做為台灣師資養成教育的參考。

## 目 錄

壹、前言	4
貳、研究動機	4
參、文獻回顧	6
肆、個案分析	9
伍、加州師資培育方式	21
陸、美國教育的多元文化政策	23
柒、結論與建議	26
捌、參考文獻	30

## 壹、前言

隨著全球化的浪潮，台灣社會人口正面臨前所未有的改變，根據 2005 年 5 月彭婉如基金會調查資料顯示，近 10 年內，台灣母親人數硬是減少了三分之一。以去年為例，21.6 萬名嬰兒中，本國籍母親僅剩下不到 19 萬人，因工作、婚姻等因素移入台灣的人口日益增多，因此多元文化社會乃是無可避免的趨勢。為因應越來越多不同的族群，不同文化中成長的孩子進入學校的需求，教師們應具備何種能力，才能成功實施多元文化教育及不同族群的融合教育，並建立對種族關係的正確觀念，實為一個現代教師的新挑戰。

## 貳、研究動機

隨著台灣地區社會的多元化，越來越多元的族群、語言與文化，不斷地衝擊我們所處的環境，也使教育工作面臨更大的挑戰。根據行政院主計處 2004 年 11 月的統計，台灣地區人口目前比例約為：台灣河洛族群 75%、客家族群 12%、來自中國新住民 10%、原住民族群 2% 及其他國人 1%。因此，台灣可視為一個由多元人口組成的國家。近年來族群議題受到重視，不論在政治、教育或文化層面上，都必須考慮各族群文化的差異，多元文化主義應運而生。

多元文化主義反映在教育上，就形成多元文化教育，強調注重不同族群的特殊教育需要，應將學生的文化差異視為一種資產，而非負擔或妨

礙。台灣面對越來越多族群與文化的加入，多元文化教育必然成為目前教育政策的重點，並影響課程設計的方式及內容。

多元文化教育的目的乃在於協助學生養成正確的多元文化觀，及尊重多元族群的態度。學校是學童社會化的重要媒介，台灣從民國 85 年成立原住民文化委員會、民國 90 年成立客家文化委員會、以及根據內政部民國 93 年 2 月 5 日發布的資料顯示，目前平均每 8.73 對結婚者，就有一對為中外聯姻。這些現象顯示實施多元文化教育，讓學生學習尊重不同族群與文化的差異，已成為目前刻不容緩的議題。

目前，多元文化教育的理念在台灣仍屬於新興議題，也引起廣泛的社會討論與爭議。因此，但在美國，因其立國即以清教徒追求宗教自由而移入美洲大陸，先有與印地安原住民的衝突與共存，再有從墨西哥及拉丁美洲湧入的各國移民，乃至近代因政治庇護、或經濟生活等各種因素移入的移民，多元種族構成了美國的基本人口組成。根據美國在台協會資料顯示，美國接受的移民比其他任何國家都多，共有 5000 多萬，目前每年仍接近 70 萬人，因此美國的教育政策及多元文化的實施情形非常值得作為多元文化教育研究的觀察對象。

### **參、文獻回顧**

文獻分析的部分，將採取文獻分析法(Historical Approach)概述多元文化主義、多元文化教育的發展歷程，並集中研究多元文化教育的推行準則

與課程設計方法，如何將不同族群文化差異，由同化觀點走向族群融合，並研究如何將各族群文化與語言素材融入課程與教學，期望能藉此針對台灣目前面臨多元文化，多元族群的現狀，提出相關建議。

多元文化教育概念的討論，在歷史上首見於本世紀六〇年代的加拿大與美國，接著於七〇年代後在殖民地國家與殖民地母國發展，多元文化教育基於個人之文化認同、文化權及學習權，強調社會中不同文化群體中，每個個體應學習相互的肯定及容忍。

多元文化教育除了表示不同種族的教育，也包括不同文化、語言、社會階級、性別與殘障者的教育。一般而言對於多元文化教育最大的迷思，在於誤認多元文化教育是為外來族群或有色人種所設計的學校教育改革計劃。事實上，多元文化教育的對象來自於不同的族群文化團體，共同追求教育平等的理想。

多元文化教育不僅僅是展示少數族群特有的服飾、節慶、風俗習慣等具有異國風情的特殊活動，而是嘗試讓來自各族群的學生在學習環境與過程中能感覺自在，不受歧視與排斥，而能進行有效的學習。多元文化教育也是必須能鼓勵並幫助學生積極了解其他文化、社會、生活與思考模式的理念，希望學生能免除偏見與歧視，走進不同世界的文化。去探索世界的多元性。因此多元文化教育不是一種倡導偏離或對立的教育方式，而是追求自由與寬容的教育理念，讓學生用正確的的態度與觀念，接觸各種族

群、各種文化，從而具備更開放的世界觀。

當不同族群與文化產生互動時，多數族群會產生刻板印象、偏見、和歧視等心理和行為，並且透過課程、教科書、教學活動而傳遞，對於少數民族或弱勢文化中的學生，造成在學習動機及學習成就上的負面影響。

事實上，學校可視為社會的縮影，每個學校所具有的獨特性對多元文化教育都具有重要的影響。舉例而言，學生職員和教師的組成結構即可反映出學校成員的文化差異，多元文化教育絕非僅僅鼓勵母語教育、認識少數民族的文明及風俗習慣，而是要能培養學生的批判能力，認知到環境中種種不平等現象，與族群之間結構性的壓迫，進而釐清自身定位，重新認識這個世界。多元文化課程的規劃，應盡力彌補由於文化背景不同，所造成的學習障礙或學習成就差距，促使更多綜合性的課程發展，藉以反映不同族群的期望與需求。教育過程與環境都應避免任何隔離教育，應推動母語教學、兩性平等教育、低收入者的補償教育及殘障者的特殊教育。

在實際的教室情境中，有多元文化觀的教師，應能了解學生的族群自我認同，並了解學生的價值觀與教育期望，才能定出符合學生需要的學習策略。在多元文化領域中，學者 Ackerly 認為多元文化理論和實踐之間的落差，主要來自於教師的態度，若能藉由具有正確多元文化觀念的老師來進行教學活動，比起課程中是否使用多元文化教材重要，因為多元文化的教材可能不被老師接受，但教學的主控權仍掌握在教師身上。在教學過程

中，授課教師很容易成為知識的傳輸者，若未反省自己所傳遞知識的適切性與真偽，或忽略不同文化背景學生的差異，就會形成學生在學校知識與家庭知識間的斷層，當然就無法培養學生多元的批判視野，而易從單一、理所當然的角度看世界。

根據多元文化課程設計的模式，以學者 James A. Banks 的觀點最為著名，James 批評以主流文化為中心的課程，過度強調主流民族、文化、歷史的觀點，忽略其他族群的存在，不但對其他族群造成疏離感和自卑感，也使主流族群的學生產生文化斷層及錯誤的優越感。Banks 提出四種課程統整方式，說明多元文化教育的階段如下：

第四階段： 社會行動策略	要求學生透過價值與道德分析進而採取解決問題的各種行動
第三階段： 轉變策略	改變課程結構，使學生能夠看到多元民族的觀點與事件
第二階段： 附加策略	在不改變原有課程結構下，加入少數民族文化的內容及觀點
第一階段： 貢獻策略	如在課程中介紹少數民族英雄與風俗習慣，並定期舉辦相關節慶活動

在多元文化課程中，來自不同文化、族群、社經背景的學生，經由公平的教學及教師的協助，可使學生降低偏見，也將有機會去了解歷史如何被紀錄及改寫，進一步對文化產生理解、學習與重建。在進行教學活動時，若以 Banks 的理論設計課程，將可幫助老師依不同學習狀況選擇適當的策略。在第一階段中，可引導學生了解文化上的差異，藉由介紹異國節日或文化的活動達成此項目標。第二階段則必須重新詮釋過去對文化或歷史的理解，例如可引導學生重新探討二二八事件對閩南族群心理層面所造成的影響。第三階段則必須融合多元文化，引導學生從不同角度對同一事件進行理解詮釋。例如從外籍新娘的眼光來看工作權的限制。第四階段重點在於培養社會和公民行動，讓學生有能力決定如何採取適當的行動，促進文化與族群的融合。

#### **肆、個案分析**

本計劃選定加州的原因為：當地外來移民人口較多，且該州的移民人數在過去兩年都有成長。因此在該地的中小學教育系統中，許多以英語為非母語的學童，都必須先選修 ESL 課程。ESL 一詞為 English as Second Language 的簡稱，經常用於非母語教學中。通常是指在英語環境下學習英語，其目標主要是在於增進學生的英語程度，依照學生的英語能力、興趣和需求，傳授不同的英語技巧，協助學童融入社會。因此當討論第二語言的學習問題時，必須從整體語言的學習角度出發，才能得到完整的了解。

本研究的個案分析將針對美國加州位於矽谷附近的 Fremont 中學，進行多元文化教育的方式及課程設計實地觀摩，特別以 9-12 年級 ESL 學童的 ESL 英文課程及教學活動進行觀察與記錄。

在舊金山灣區 Fremont 聯合中學學區內，共有五所中學，其中的 Fremont 中學，該校學生的組成可說是加州人口組成的縮影，也是美國人口多樣性的最佳範例，大致而言，該校學生由 35% 的西班牙語系族群、29% 的白人、16% 的亞裔人、14% 的菲律賓人所組成。其中約有 28% 的學生因英語不是其母語，必須先實施 ESL 課程，並有 10% 的學生需接受特殊教育。

近三年註冊的學生族群分布詳如下表

	2002-2003	2003-2004	2004-2005
非裔美國人	4%	4%	5%
印地安人及阿拉斯加原住民	1%	1%	1%
亞裔	16%	17%	16%
菲裔	14%	14%	14%
西班牙語系人口	35%	35%	35%
太平洋群島人口	1%	1%	1%
白人	29%	28%	28%

該校學生組成所反映的多元現象，使得 Fremont 中學不論是課程設計上校園學習環境上，都以符合各族群學生的需要為目標。不論是必修或選修課程的規劃，或是社團活動及教室佈置均充分反應因多元族群而特有的

文化豐富性。

該校嚴格執行反歧視政策，在校園中嚴格禁止學生或教職員工中任何對種族、性別、身心障礙、宗教、或性別傾向的歧視。在該校的學生社團中，本學年度該校學生共有 1786 名，共有 39 個社團，其中代表不同族裔的社團即有六個，分別為日本學生社、菲律賓學生社、拉丁美洲裔學生聯盟、拉丁美洲文化研究社、南亞學生社、越南學生聯盟。另有兩個專屬女學生參與的社團、兩個促進世界各國文化彼此了解交流社團，及一個協助有特殊教育需求的學生之社團。從該校社團的文化、民族多樣性，可以看出各族群的學生均有機會透過參與校園中的社團活動，了解所屬各族群的文化，並有機會了解其他族群的文化。

根據該校的九年級學生輔導教師 Tom Fendyan 表示，進入該校的所有非英語為母語及沒有英文語言發展評量紀錄的學生(ESL 學生)，在入學時，需參加加州英語語言發展測驗(The California English Language Development Test，簡稱 CELDT)，來確認新加入學校的學生之英文程度，此後 ESL 學生每年需參加一次 CELDT 測驗，藉以了解英語進步的情形，直到達到測驗標準流利的等級。ESL 學生學習及適應上最感困難的科目為英語、社會學科，該校目前的做法是讓 ESL 課程學童在這兩科課程以降級唸較低年級的教材來減低難度，每半年視其程度調整 ESL 課程學生選課。但因英語為高中生的課程必修，需於 4 年期間修滿 40 學分，每一年

每門課為 10 學分，因此該校也為 ESL 學生於暑假提供補修學分的機會，使學生有機會能減少高中修業年限，及時進入大學或社區學院完成其高等教育。

該校 ESL 學生於在學期間，每半年可申請參加考試，成績達到標準後即可加入正常班級上課。由於美國多數高中均提供大量選課機會，故上課方式是每位老師均有個人固定教室，學生每節因選課不同，自行到不同教室上課。英語能力達到中級以上標準的 ESL 學生除了英文及社會學科外，一般課程多半仍與以英語為母語的當地學童共同進行。此種方式不僅使 ESL 學童有更多機會練習英語，也使當地學生和不同族群的學生有更多接觸與了解。

Tom Fendyan 老師於筆者進行教室觀摩前，於訪談中提及 ESL 學生的學習困難除了語言障礙外，另外家長的教育程度亦影響 ESL 學生的學習成效！一般而言，若父母曾接受美國教育，英語溝通無礙的家庭，往往學生的適應情況較佳，一年左右即可完全跟上當地學生，亞裔家庭一般均屬此情形。但是若干族群如拉丁美洲移入的新移民，許多家庭完全不會說英語，很容易使學生的學習狀況受影響。

該校在進行 ESL 課程時特別注意學生對所屬文化的認同，因為從過去的經驗顯示，若忽略 ESL 學生對自身所屬族群與文化的認同，容易在校園中造成分化現象，有違多元文化教育的目標。因此，該校每學期舉辦

Main Stage Show，鼓勵所有學生以各種方式，表現出自己的才藝，也鼓勵不同族裔的學生藉由青少年的自由表演，增加文化、音樂與舞蹈的交流溝通機會。

美國中學除了 ESL 學生外，第二言語是一般高中生的必修課程之一，必須修滿兩年外語課程方可畢業。該校目前開設的第二語課程有四門，分別為中文、日文、法文、西班牙文，每門課依程度均分為五級，自第三級起教師皆以該語言做為上課時主要語言，而不用英語授課，其課程目標為學生能透過學習第二語言，認識到其他國家的文化，並對其他族群的習慣與思想有初步了解。此外第二語言的學習也加強學生對英語結構的認識，並有助於增加未來就業機會。

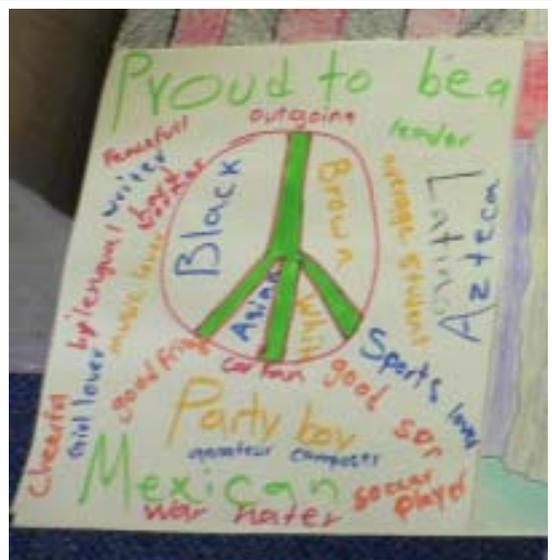
該校目前學生與老師人數比平均為 32.5 比 1，英文課的師生比為 28 比 1，目前全校專任老師共有 83 人，已取得專業教師證者有 73 人，另外有 3 人正以特殊條件申請教師認證，有 3 人為緊急任用未取得正式教師資格，4 人為實習教師。每位老師每學年有 3 天必須參與進修活動，以便了解課程標準、教材、評量方式、教學策略並培養足夠的能力來因應學區內多元族群的學生需要。正式教師每兩年需接受一次評鑑，第一年及第二年教書的新老師需參與學區內團體訓練計畫。該校的教科書是由學區內所有中學共同決定的統一教材，為了確保每個學生平等的受教權，書籍是由政府統一購買免費提供，教科書上不可書寫符號，於期末需交回，以供下一

屆學生使用。在 ESL 課程中學生的特殊需要是由該校英語能力訓練中心提供協助，有各種不同的加強計畫可供學生選擇，需要者亦可申請免費的家教式個別課程，充分照顧不同學生的需求。

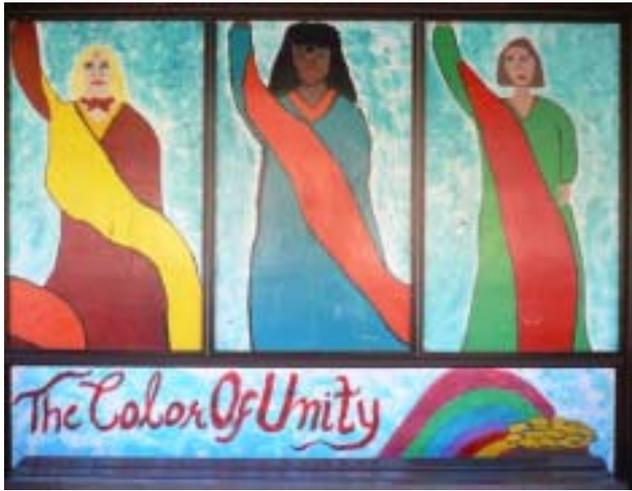
此外，該校各種科目的教材與授課內容，也都盡可能以“多元”為出發點。在訪問該校期間，實地進入該校九年級教室內發現教師在教案，教具的設計上均強調多元族群與多元文化的融合，例如筆者所觀摩的九年級教室內海報(參見照片 1-3)，各色人種均出現在海報中，教室內張貼的圖表及班級圖書櫃中的內容均廣泛包含各族群文化的介紹，圖書館中的藏書也有獨立專區介紹不同國家及種族的書籍(參見照片 4-5)。



照片 1



照片 2



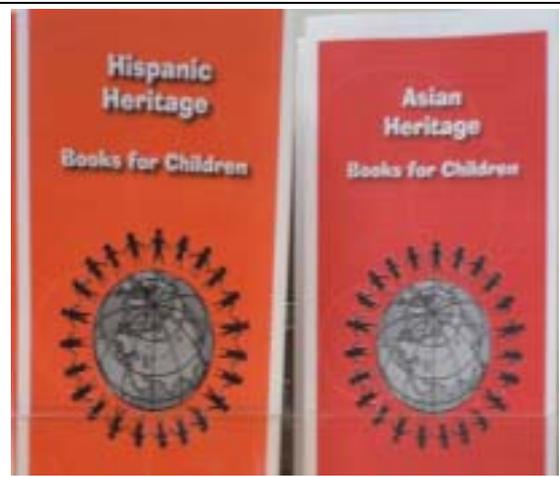
照片 3

照片 1~3 為教室內學生的佈置

照片 4~5 為圖書館中針對不同文化族群，建議學童閱讀的書單。



照片 4



照片 5

在教師的教案中更發現於講述美國歷史時，提到美國立國史中殖民地革命爭取獨立的過程時，老師會要求班上學生針對不同國家的“革命”歷史做資料蒐集與報告，於課堂中利用海報向班上同學簡報，期望藉此協助學生建立世界觀，培養世界公民意識。筆者因訪問期間為聖誕節前，適逢美國為期約兩週的寒假，該班老師指定了一份寒假作業，從老師的作業說明及標準，可以看出授課教師在設定主題時，充分鼓勵學生自行選定感興

趣的範圍，也十分注重創意及資料蒐集的能力。茲將作業標準原文列於下方，中文翻譯附錄於後：

### Mystery Story

You have many choices to comply with the Mystery Story requirements. You may work by yourself, or with a group of no more than three other people (four total, unless you have teacher's permission). You may work with individuals in either core, but no other outside assistance. You may create one of the following:

1. An original manuscript. ( 5 pages or more)
2. A Carmen Sandiego type of computer game.
3. A film.
4. A power point presentation.
5. A play with costumes, props, and scenery.
6. A puppet show (live or filmed).
7. A comic book.
8. Something else or your choice with teacher approval.

Your presentation must meet the criteria of the Mystery Story. (see page 2)

Please indicate which format your story will be presented.

(中文翻譯)

### 懸疑故事作業標準

你的作業有很多選擇可符合懸疑故事的要求。你可以單獨進行，或是和其他至多 3 個人一起進行(最多一組為 4 個人，除非經老師同意)，你可以在團體內分工合作，但不能找隊友以外的人幫助。你可以採用以下的形

式創作：

1. 一份具有原創性的稿子(5 頁或更多)
2. 設計一個類似任天堂的電腦遊戲
3. 一部影片
4. 一份用 power point 方式呈現的報告
5. 一齣有戲服、道具、舞台背景的戲劇
6. 一場傀儡秀(現場表演或是錄影)
7. 一本漫畫
8. 你可以選擇其他形式，但須經老師同意

你的作業必須符合懸疑故事的要求（見第二頁說明）並指出是採用何種形式。

### Mystery Story Criteria

Your Mystery Story must include:

1. A crime to be solved.
2. A protagonist.
3. An antagonist.
4. A group of suspects.
5. The setting must be specified at the beginning and include information about the time and location.
6. The word choice must be appropriate for the time setting.
7. A set of clues needs to be woven throughout your work.

8. A motif must appear throughout your work.
9. You must use dialog.
10. You must write in the appropriate format for the piece that is written. For example, a script in script format for a play or film, manuscript format for a manuscript, etc.
11. A logic puzzle must be created using the clues and characters from your mystery with enough copies for the whole class.

(中文翻譯)

懸疑故事的標準

1. 偵破一個犯罪事件
2. 有主要人物
3. 有敵對的勢力
4. 一些嫌疑犯
5. 背景必須於開頭設定好，並且要有符合時間及地點的各種資訊
6. 詞語的選擇必須符合時間背景
7. 隨情節發展適當安排線索
8. 主題需貫穿整個作品
9. 你必須使用對話
10. 寫作部分需配合採用的形式，例如戲劇的腳本，就要以劇本方式呈現，文稿也要以正式稿件的格式編排等等。

11. 運用你的懸疑故事中包含的各種線索和角色想出另一個合邏輯的難題，讓全班同學一起思考解決方法。

除了參觀 Fremont 中學外，筆者於加州進行研究訪問期間，另於 2005 年 3 月 5 日報名參加了一場當地中小學教師教材教具製作的研習活動，發現授課講師 Betty A. Cavanaugh. 在課堂中講解教具製作時，所採用的教材內容，包含世界各地文化：如印地安文明的圖騰、錢幣的製作，以及亞洲文化的介紹，如日本的魚風箏及華人的摺扇、裝飾工藝品等(參見照片 6-15)，充分反映出加州教育及生活的多元風貌。



照片 6



照片 7



照片 8



照片 9



照片 10



照片 11



照片 12



照片 13



照片 14



照片 15

## 伍、加州師資培育方式

美國公立學校的師資審核檢定，及教師證的授與，乃由聯邦授權各州政府自訂，筆者於研究訪問期間發現，即使在他州已取得正式教師證的合格教師，若因故遷入加州，原有的教師證也只能採認一年，一年之後要繼續任教，仍必須通過加州的檢定考試，並修習若干正式學分，才能取得加州教師證。

要成為加州合格教師除了須在大學中修畢相關專業課程，於取得學士學位，並須通過由加州教育委員會統一舉行的基本能力考試及評鑑---加州教育基本技能測驗(CBEST: California Basic Educational Skills Test)，考試及格後可獲得臨時證書，再視任教科目的不同，於經州政府授權許可的大學中修畢經認證的學分，完成師資培育課程(含試教)，方可取得初級教師證書，每五年需換證一次。取得初級教師證書後，需另外修滿包括多元文化

教育，特殊教育，電腦教育和健康教育的 9 個學分以及取得紅十字會的 CPR 急救證書，才能申請專業教師證書。

根據美國聯邦國會制定的“不讓任何孩子落後的法案”規定，在 2005 到 2006 學年結束前，主要科目的師資必需取得初級教師證以上資格，才能符合該法案的要求。因此在加州州立大學中，均開有各種學分認證課程，供未修畢相關學分之教師選修。筆者於加州州立河濱分校研究期間，在該校進修推廣部，亦選修了部分 CLAD 師資培訓課程。因此，研究中將以該校所提供的 CLAD (Cross-Cultural Language & Academic Development) 師資訓練為例，說明取得此項教師資格的標準。

要成為合格的 ESL(English as Second Language)或 LEP (Limited English Proficient)課程的老師，或擔任其他第二外語課程的教師，均需具備 CLAD 教師資格。在加州州立大學河濱分校所開設的 CLAD 師資認證課程，目的即為培養上課者足夠能力及必備知識，以成為中小學內合格的 ESL、LEP 及第二外語課程的教師。要取得此項證書，必須修滿 18 個經認證的學分，每科成績至少要 B 以上，正式修課前尚須通過 2 項英語能力測驗：分別為標準英語用法及基本英文寫作，未通過者須額外加修 2 門課。

九門必修課程名稱與學分數如下所列：

1.TESOL 理論歷史與研究(1.5 學分)

2.語言學概論：語言的結構(2 學分)

3.英文程度未達標準學生(LEP：Limit English Proficient)的測驗評量與安置(1 學分)

4.初級跨文化溝通(2 學分)

5.中級跨文化溝通：從歷史角度來看教室內的應用(2 學分)

6.語言發展與習得(2 學分)

7.LEP 學生的教學理論(3 學分)

8.LEP 學生教學理論的應用(1.5 學分)

9.雙語及 ESL 教學理論與應用(3 學分)

根據此修課標準，其中有 2 門課“初級跨文化溝通”及“中級跨文化溝通：從歷史角度來看教室內的應用”共佔 4 學分，即為培養教師具備正確多元文化教育觀的基本素養，此種課程規劃可作為台灣師資養成計畫的參考。

## **陸、美國教育的多元文化政策**

美國是一個多元人口組成的國家，早期大量的移民遷徙至美洲大陸時，就產生民族熔爐理論，以盎格魯-撒克遜美國人的傳統，強迫其他移民族群接納盎格魯文化、語言、宗教與意識型態。在此時期，學校扮演著協助移民、少數民族或原住民對所謂美國文化的調適與社會化的重要樞機。

但自 1960 年代開始，以非裔美人為領導的民權運動興起，當時美國各民族重新審視自身傳統文化和主流白人男性文化之間的差異。並對要求所有其他族群同化為符合白人規範的美國化概念，傳統上認為美國是「民族鎔爐」的概念也轉變為「沙拉拼盤」式，此時期對文化多元性的強調，形成後來多元文化的概念。

美國的多元文化教育緣起於 1960 年代由當時移居美國的非裔人士推動的民權運動，運動中要求學校及教育機構修改課程，以反映出少數族群的經驗、歷史、與文化觀點，也要求學校聘僱更多少數族群教師與行政人員。當時的課程改革因著重於沙拉拼盤式的節日慶典，少數族群研究課程也只有少數族群本身修習，仍然屬於單一族群研究。自 1970 年代後多元文化教育逐漸擴展課程設計也更具深度與批判性，1975 年美國制定殘障兒童教育法案，可說是多元文化教育運動的一大成就。自 2002 年一月八日美國總統小布希簽署名為「不讓任何孩子落後」(NCLB: No Child Left Behind)的教育改革法案，再次突顯美國多元文化教育理念在教育改革運動中的確佔有重要位置。而多元文化教育對於反種族隔離，追求平等教育機會也有莫大貢獻。

目前在美國一年有數以萬計的移民湧入，學習英文變成各個族群間相互交流溝通的媒介。移民至美國境內以英語為非母語之學童，更必須藉由學習英語了解主流文化價值，方能快速地融入社會。

根據目前加州教育部的統計顯示，加州的人口中，白人所佔的比例已經低於一半，只有約 48%。因此移民教育也成為加州教育工作很重要的一部分。加州目前執行的移民教育計畫(MED)是一項由聯邦政府所資助，為了配合 “不讓任何孩子落後” 法案(NCLB)的計畫，此項移民教育計畫同時也在全國 50 個州內實施，包括夏威夷、阿拉斯加、哥倫比亞特區和波多黎各各島等。MEP 的目的是為移民小孩提供高品質和綜合性的教育計畫，以減少移民可能面臨的教育中斷、文化和語言的障礙，社交上的孤立、各種健康問題和其他影響移民孩子學習的因素，以幫助移民的學童繼續順利就學或就業。更特別的是，在財政困難的情形下，加州政府仍編列預算針對不諳英語的學童家長，提供免費夜間英語教育，期望能藉此幫助新移民或弱勢族群，能更進一步地參與學童教育。

加州的 MEP 是依據聯邦法和州法執行。雖然州政府並未直接提供資金，卻透過各地方政府著手建立行政支援，為各地區的 MEP 提供必要協助。加州的 MEP 為全美規模最大。近期，有超過 30 萬民的移民學生在學期中入學，另有超過 17 萬 8 千人參加暑期或學期與學期之間的課程。藉由參考加州推行的移民課程規劃，正可以提供目前台灣逐年增加的“新台灣之子”——台灣人與外籍配偶結婚後所生的下一代——的教育政策之參考。

## 柒、結論與建議

語言教育的學習不只語言本身，還包括學習語文外之人際互動。透過語言學習的歷程，學童所獲得的不只是聽說讀寫的基本能力，且接受施教者透過教材、教學內容傳遞的價值觀與文化觀。如曾月紅教授提出的全語文觀點，就是開放教育式的教學，把師傳生授的教學方法變為老師與學生共同協同學習。因此，在 ESL 的教學中，教師是否具備多元文化觀，也將影響學童對多元文化觀的認同。

在 ESL 的課程中，由於學童來自於不同的文化背景，因此是一個很好的機會，可以實施多元文化教育，例如鼓勵學生介紹各國風土民情，可增進對不同文化的了解。或者以不同文化的觀點來討論同一事件。教師適當的引導將使學生藉由融入課程體認到多元文化的精神。此外，因教室為社會的縮影，而教室環境與教學過程，交織在 ESL 學童的學習經驗之中，成為整體學習不可缺少的一部份。

多元文化教育已是必然的趨勢，但現實中，仍有許多迷思與偏見有待破除，筆者僅就訪問進修期間的學習與觀摩，針對師資培育即課程規劃提出建議：

師資培育部分：

1. 師資養成階段：目前中學師資，除了大學畢業外，在教育科目的要求上，需修滿 26 個相關學分，才具備登記為該科教師的資格，

若能修法，將闡述多元文化教育的相關科目列為必修，對教師形成正確多元文化觀念必然有很大幫助。

2. 在職進修部份：針對現職教師，因台灣目前教師授證制度尚未建立固定進修時數的限制，目前可採鼓勵方式，提供各種多元文化的研習與進修課程，假以時日，可仿效加州教師五年內需修滿 150 個學分，及實際執教一年以上，方可換證的制度，進一步要求教師必須針對多元文化教育完成若干研習或進修時數，如此一來，藉由不斷的課程研習，將有助於提升現職教師的正確多元文化教育觀。
3. 教師進修與研習的課程規劃：筆者僅將在加州及西雅圖各大學多元文化課程，普遍開設的科目中，適合台灣師資教育的部份列出：
  - a. 多元種族的組成及介紹
  - b. 多元課程的規劃要點及授課指引
  - c. 少數族群的授課策略
  - d. 如何教雙語或雙文化的學生
  - e. 多元文化的語言教學
  - f. 不同民族的文學作品分析
  - g. 正確性別意識
  - h. 多元民族的研究：方法、內容及題材

- i. 多元評量方式的建立
- j. 異國、異文化通婚的議題討論
- k. 雙語教育的理論基礎
- l. 認識閩南族群
- m. 認識客家族群
- n. 認識台灣的少數族群
- o. 認識台灣的原住民
- p. 少數族裔的學生的學習狀況
- q. 雙語教育中的評量與測驗標準
- r. 多元文化課程的教材教法
- s. 多元文化教育簡述
- t. 弱勢學生的學習需要

整體而言，多元文化教育希望能為來自不同族群的學生，爭取平等的教育機會，並增進其學業成就，同時幫助所有學生對不同族群團體均能有正面而積極的態度，也具備不同觀點的思考能力，使每個人在多元文化社會中都能得到良好發展。

換句話說，多元文化教育一方面在提供均等的教育機會，及提供更適合所有學生需要的課程，以提高各族群的學業成就。另一方面，則將教室作為開放空間，讓師生得以分享經驗，討論彼此的差異，進而消除偏見與

歧視，培養積極的族群態度，促進和諧族群關係。最後透過對於不同族群文化的了解，肯定文化多元性的價值，並深入了解自身文化，進而培養學生在多元文化社會中生存的能力。

多元文化思潮的興起，使得多語言的社會不再被視為社會發展的亂源，反而被當作社會發展特殊文化的資源。過去，多元文化論，因源起於弱勢族群或少數民族對主流文化強勢同化的抗議，多半以對抗姿態，挑戰主流文化的多元文化教育政策。近五十年經過其他少數種族族群，女性主義與性別論者、及弱勢族群的加入，多元文化教育政策已呈現不同的面貌。目前多元文化教育的研究者多認為主流文化必須正視少數或弱勢族群，接納各文化、族群的差異，社會才能真正達到平等。

過去多元文化教育所強調的族群差異、母語教育被認為是造成族群緊張的根源，但事實上，多元文化教育主張包容與族群連結的教育改革。嘗試引導不同的邊緣團體走進社會的中心，促進不同團體的共同參與。有效的多元文化教育，必須在每一學習領域中均採取多元文化的觀點，培養學生思考與批判的能力，多元文化教育不只適用於任何一地或任何一國對少數與弱勢文化之理解。因此，本研究藉理論與實例兩方面探討多元文化教育發展的歷程及理念，並針對教育目的、語言政策、師資培訓、課程設計、教材編寫提出實際可行的建議，期望能有助於將各族群文化及語言素材融入課程與教學，真正達到族群融合的目標。

## 捌、參考文獻

1. <http://www.cde.ca.gov/sp/me/mt/overview.asp>
2. [http://www.ctc.ca.gov/reports/PTTP\\_2004\\_LegRpt.pdf](http://www.ctc.ca.gov/reports/PTTP_2004_LegRpt.pdf)
3. [http://iep.ucr.edu/programs\\_professional.html](http://iep.ucr.edu/programs_professional.html)
4. 彭婉如文教基金會，<http://www.pwr.org.tw/>
5. 江雪齡。多元文化教育。台北：師大書苑，民國八十六年。
6. 陳枝烈。多元文化教育。高雄市：復文圖書出版社，民國八十八年。
7. 陳美如。多元文化課程理念與實踐。台北市：師大書苑，民國八十九年。
8. 黃政傑。多元社會課程取向。台北市：師大書苑，民國八十四年。
9. 李萃綺譯，James Banks 著。多元文化教育概述。台北市：心理出版社，民國八十七年。
10. 洪雯柔。「美國種族/族群問題與多元文化教育」。中等教育，第五十卷第四期，民國八十八年六月，頁六十二至七十六。
11. 王希。「多元文化主義的起源、實踐與侷限性」。美國研究，第十四卷第二期，民國八十九年，取自 [http://www.mgyj.com/american\\_studies/2000/second/second03.htm](http://www.mgyj.com/american_studies/2000/second/second03.htm)
12. Banks, James A., Multicultural Education : Characteristics and Goals. Boston, MA : Allyn & Bacon, 1989.
13. Banks, James A., Multicultural Education : Theory and Practice. Boston, MA : Allyn and Bacon, 1994.

14. Banks, James A., Cortes, C.E., Gay, G., Garcia, R.L., & Ochoa, A. ed. Curriculum Guidelines for Multicultural Education. Washington, DC : National Council for the Social Studies., 1992.
15. Banks, James A. & Banks, Cherry A. ed. Handbook of Research on Multicultural Education. New York : Simon & Schuster Macmillan, 1995.
16. Banks, James A. & Banks, Cherry A. ed. Multicultural Education : Issues and Perspectives. New York : John Wiley & Sons, Inc., 2001
17. Banks, James A., “The Canon Debate, Knowledge Construction, and Multicultural Education”, Educational Researcher, 1993, 22(5), pp 4-14.
18. Bennett, Christine I., Comprehensive Multicultural Education : Theory and Practice. Boston, MA : Allyn & Bacon, 1990.
19. Grant, Carl A., Research and Multicultural Education : From the Margins to the Mainstream. London : The Falmer Press, 1993.
20. Sleeter, C. E. & McLaren, Peter L. ed. Multicultural Education, Critical Pedagogy, and the Politics of Difference. New York : Suny Press, 1995.
21. Stephan, Walter G., Reducing Prejudice and Stereotyping in School. New York : Teacher College Press, 1989.
22. Sleeter, C.E. & Grant, C.A., “An Analysis of Multicultural Education in the United States”, Harvard Educational Review, 1987, Vol. 57, pp 421-444.